

G. R. Сайфуллина

**Шариатский судья о музыкальной культуре
российских мусульман в начале XX века.
Страницы неизвестного эссе Хасана-Гата Габаша**

Аннотация

Вниманию читателей представлен фрагмент уникальной арабографичной рукописи выдающегося татарского мыслителя начала XX века Хасана-Гата Габаша «Янэ „Өмид“ пароходы» («Снова пароход „Надежда“») в переводе и с комментариями. Тема музыки и отношения к музыке в исламском обществе, всегда волновавшая богослова, раскрывается здесь в новом аспекте: через феномен *хусне савт* («прекрасный звук/голос») — этико-эстетическую категорию, отражающую специфику понимания музыкального в исламской культуре. Важность эссе определяется также понятийным аппаратом, используемым Габаша и свидетельствующим об особенностях татарского языка о музыке в этот период.

Ключевые слова: музыка, ислам, Габаша, музыкальная терминология, Кильдебак.

G. R. Sayfullina

**Sharia judge on the musical culture of Russian Muslims
in the early 20th century.
Pages of an unknown essay by Hasan-Gata Ghabashi**

Summary

Readers are presented a fragment of a unique manuscript in Arabic alphabet *Yanga 'Omid' parahody* (Again the 'Hope' ship) by the outstanding Tatar thinker of the early 20th century Hasan-Gata Ghabashi in translation and with commentary. The theme of music and of the attitudes towards music in Islamic society, which has always worried the theologian, is revealed here in a new aspect: through the phenomenon of *husne sawt* (beautiful sound/voice) — an ethical and aesthetic category that reflects the specificity of music understanding in Islamic culture. The importance of the essay is also determined by the conceptual apparatus used by Ghabashi which shows the peculiarities of the Tatar language about music in this period.

Keywords: music, Islam, musical terminology, Ghabashi and Kildebaki.

DOI: 10.48201/22263330_2023_41_56

Статья поступила: 05.12.2022

УДК 781.7

ББК 85.3